

6
 מְדִינָה מְאֻדָּה מְאֻדָּה מְאֻדָּה מְאֻדָּה מְאֻדָּה מְאֻדָּה
 เมือง-ไฮโดม มากกว่า-บาป-ของ ประชากร-ของ-ข้าพเจ้า บุตรสาว-แห่ง ความ-ผิด-ของ และ-ความผิด-ยิ่งใหญ่-ขึ้น
[H5467](#) [H1323](#) [H5771](#) [H1431](#)

ס : יָדַי הָבָה לָקַח וְלֹא-עָנָה כְּמֹדָה הַכְּתוּבָה
 ส : มือ มี หุ่น-ใน-นาง มือ-ใด และ-ไม่-มี ชั่วพลู่ ใน-พริบตา ที่-ถูก-ควา
[H3027](#) [H3808](#) [H7281](#) [H3644](#) [H2015](#)

เพราะการลงโทษแห่งความชั่วช้าของธิดาแห่งประชากรของข้าพเจ้านั้นก็ใหญ่กว่าการลงโทษแห่งบาปของเมืองไฮโดม
 ที่ถูกคว่ำทลายลงเหมือนในพริบตาเดียว และไม่มีมือใด ๆ ได้ช่วยเหลือเธอเลย

7
 מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה
 ยิ่งกว่า-กับทิม ร่างกาย-ของ-พวกเขา แดง กว่า-นม เปลี่ยน-ประกาย กว่า-หิมะ ผู้-ถวายพรต-ของ-นาง บริสุทธ์
[H6443](#) [H6106](#) [H0119](#) [H2461](#) [H6705](#) [H7950](#) [H5139](#) [H2141](#)

ס : מְרִיבָה מְרִיבָה מְרִיבָה
 ส : รูปร่าง-ของ-พวกเขา ไพลิน
[H1508](#) [H5601](#)

พวงนาศ์ของเธอเคยบริสุทธ์กว่าหิมะ พวกเขาเคยตัวขาวกว่าน้ำนม พวกเขาเคยมีผิวพรรณผาดกว่ากับทิมทั้งหลาย
 ความงามของพวกเขาค่อยเป็นเหมือนอย่างไฟทูลย์

8
 עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה
 กับ ติด ผิวหนัง-เหยว-แห่ง ใน-ถนน เป็น-ที่-รู้จัก ไม่ รูปร่าง-ของ-พวกเขา กว่า-เขม่า มีด-ลง
[H5785](#) [H6821](#) [H2351](#) [H3808](#) [H8389](#) [H7815](#) [H2821](#)

ס : עָלָה עָלָה עָלָה
 ส : เหมือน-ไม้ กลายเป็น แห่ง กระดูก-ของ-พวกเขา
[H6086](#) [H1961](#) [H3001](#) [H6106](#)

ผิวพรรณของพวกเขาดอนนี้ก็ดำยิ่งกว่าถ่านก้อนหนึ่ง พวกเขาไม่เป็นที่รู้จักในถนนทั้งหลาย
 หนังของพวกเขาเกาะติดกระดูกทั้งหลายของพวกเขา มันเหยวแห่งไป มันกลายเป็นเหมือนก่อนไม้ก่อนหนึ่ง

9
 יָמִים יָמִים יָמִים יָמִים יָמִים יָמִים יָמִים
 ทั้ง-แกง ละลาย เพราะ-พวกเขา ความ-หิว กว่า-ผู้-ถูก-ฆ่า-ด้วย ดาบ ผู้-ถูก-ฆ่า-ด้วย เป็น ดี-กว่า
[H1856](#) [H2100](#) [H1992](#) [H7458](#) [H2719](#) [H1961](#)

ס : יָמִים יָמִים יָמִים
 ส : ของ-ทุ่ง จาก-फलิต
[H8570](#)

คนทั้งหลายที่ถูกฆ่าตายด้วยดาบก็ดีกว่าคนทั้งหลายที่ถูกฆ่าตายด้วยความหิว เพราะคนเหล่านี้ค่อย ๆ ฝ่ายพอมไป
 ทุ่งแกงเพราะขาดผลทั้งหลายแห่งทุ่งนา

10
 רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה
 ใน-ความ-พินาศ พวกเขา เธอ อาหาร-ของ พวกเขา-เป็น ลูก-ของ-พวกเขาเอง ต้ม ผู้-เมตตา ผู้หญิง มือ-ของ
[H7667](#) [H1262](#) [H1961](#) [H3206](#) [H1310](#) [H7362](#) [H0802](#) [H3027](#)

ס : רַבְּבָה רַבְּבָה רַבְּבָה
 ส : ประชากร-ของ-ข้าพเจ้า ของ-บุตรสาว-แห่ง
[H1323](#)

มือทั้งสองของพวกผู้หญิงที่น่าสงสารได้ต้มลูก ๆ ของตนเอง
 ลูกเหล่านั้นเป็นอาหารของพวกนางในการทำลายของธิดาแห่งประชากรของข้าพเจ้า

	וְרָגַל ความ-รุนแรง H2740	וְרָגַל นรณ-เท H8210	וְרָגַל พระพิโรธ-ของ-พระองค์ H2534	אֲשֶׁר ซึ่ง H0853	הַיְהוּדִים พระยาห์เวห์ H3068	הַיְהוּדִים พระยาห์เวห์-นรณ-เท-ออก H3615	11
o s	: הַיְהוּדִים รากฐาน-ของ-นาง H3247	וְרָגַל และ-เผาผลาญ H0398	וְרָגַל ใน-ศิโยน H6726	שָׁמַיְמָה ไฟ H0784	וְרָגַל และ-นรณ-จุด H3341	אֲשֶׁר แห่ง-พระพิโรธ-ของ-พระองค์ H0639	

พระเยโฮวาห์ได้ทรงทำให้ความกริ้วของพระองค์สำเร็จแล้ว พระองค์ได้ทรงเทพระพิโรธอันเกรี้ยวกราดของพระองค์ออกแล้ว และได้ทรงจุดไฟขึ้นในกรุงศิโยน และไฟนั้นได้เผาผลาญรากฐานทั้งหลายของกรุงนั้น

כִּי ว่า	תָּבַל พิภพโลก H8398	בְּשִׁי ผู้-อาศัย-อยู่ใน H3427	(כָּל (ussda) H3605	[וְכָל [และ-ussda] H3605	אֲרָץ แผ่นดิน-โลก H0776	מְלָכֵיהֶם กษัตริย์-แห่ง H4428	הָאֲדָמִים เชื้อ H0539	לֹא ไม่ H3808	12
o s			כִּי s	: מְלָכֵיהֶם เยรูซาเล็ม H3389	בְּשִׁמְרָתָם ผ่าน-ประตู-แห่ง H8179	בְּאֵרָצָם และ-ปฏิบัติ H0341	צָר ศัตรู H0341	יָבֹא จะ-เข้า-ไป H0935	

กษัตริย์ทั้งหลายแห่งแผ่นดินโลก และบรรดาชาวแผ่นดินโลก คงจะไม่อยากเชื่อเลยว่าปฏิบัติและศัตรูจะเข้ามาในประตูทั้งหลายแห่งกรุงเยรูซาเล็มได้

בְּקִרְבָּם ใน-ท่ามกลาง-ของ-นาง H7130	בְּשִׁמְרָתָם ผู้-หลัง H8210	כָּל ปุโรหิต-ของ-นาง H3548	עָרָם ความ-ผิด-ของ H5771	בְּאֵרָצָם ผู้เผยพระวจนะ-ของ-นาง H5030	מִפְּנֵי เพราะ-บาป-ของ H0341	13		
					o s	: מְלָכֵיהֶם ผู้-ชอบธรรม H6662	כִּי เลือด-ของ H1818	

เพราะบาปทั้งหลายของพวกผู้พยากรณ์ของเธอ และเพราะบรรดาความชั่วช้าของพวกปุโรหิตของเธอ ที่ได้กระทำโลหิตของคนชอบธรรมให้ไหลออกในท่ามกลางเธอ

: מְלָכֵיהֶם เสื้อผ้า-ของ-พวกเขา H3830	עָרָם แต่-ต้อง H5060	כָּל ผู้-ใด-สามารถ H3201	בְּ โดย-ไม่ H3808	בְּ ด้วย-เลือด H1818	לְ เพื่อน H1351	בְּ ใน-ถนน H2351	עָרָם คนตามอด H5787	עָרָם เดิน-ไป H5128	14
								o s	

พวกเขาได้เดินเปะปะไปเหมือนพวกคนตามอดในถนนทั้งหลาย พวกเขาได้ทำตนเองให้เป็นมลทินด้วยโลหิต จนคนทั้งหลายจะไม่สามารถถูกต้องเสื้อผ้าทั้งหลายของพวกเขาได้

עָרָם พวกเขา-พเนจร H5060	כִּי เพราะ H0408	עָרָם แต่-ต้อง H5060	אֲלֵהֶם อย่า H0408	עָרָם หลีกเลี่ยง-ไป H5493	עָרָם หลีกเลี่ยง-ไป H5493	לְ ต่อ-พวกเขา H1351	עָרָם พวกเขา-ร้อง H7121	עָרָם คน-มลทิน H2931	עָרָם หลีกเลี่ยง-ไป H5493	15
		o s	: עָרָם อีกต่อไป H3254	עָרָם อาศัย-อยู่ H3254	לְ จะ-ไม่ H3808	בְּ ในหมู่-ประชาชาติ H0559	עָרָם พวกเขา-พูด H0559	עָרָם เร่ร้อน H5128	עָרָם แม้แต่ H1571	

คนทั้งหลายร้องถึงพวกเขาว่า □ พวกเจ้า ไปเสียเถิด มันเป็นมลทิน ไปเถาะ 7 ปี อย่าถูกต้องนะ □ เมื่อพวกเขาหนีไปและพเนจรไป คนทั้งหลายได้กล่าวในท่ามกลางพวกคนต่างชาติว่า □ พวกเขาจะไม่อาศัยอยู่ที่นั่นอีกต่อไป □

כְּהֵנִים פָּנֵי לְבַיְתָהּ יִרְדּוּ לֹא קִלְקָם יְהוָה פָּנֵי 16
 ปุโรหิต หน้า-ของ ดุ-พวกเขา-อีก ทรง-เหลือว-มอง ไม่ ทรง-กระจ่าย-พวกเขา พระยาห์เวห์ พระพักตร์-ของ
[H3548](#) [H6440](#) [H5027](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6440](#)

ס : קָנְנוּ לֹא (וְקָנְנוּ) | וְקָנְנוּ | וְקָנְנוּ | וְקָנְנוּ | וְקָנְנוּ
 ส ทรง-ปราณี ไม่ (และ-ผู้อาวุโส) [ผู้อาวุโส] ทรง-เคารพ ไม่
[H3808](#) [H2205](#) [H2205](#) [H5375](#) [H3808](#)

พระพิโรธของพระเยโฮวาห์ได้ทำให้พวกเขาแตกแยก พระองค์จะไม่ทรงสนพระทัยในพวกเขาอีกเลย พวกเขาไม่ได้นับถือตัวของพวกปุโรหิต พวกเขาไม่ได้ทำคุณต่อพวกผู้อาวุโส

הַבְּלַיִם הַזֵּה עֲזָרָה לְ- עֵינָיו הַבְּלַיִם (עֵינָיו) | עֵינָיו | עֵינָיו | עֵינָיו | עֵינָיו 17
 ไร้ประโยชน์ ความช่วยเหลือ-ของ-เรา มองหา ดวงตา-ของ-เรา ดวงตา-ของ-เรา-ยัง-สิ้นไป (ยังคง) [ยังคง]
[H1892](#) [H5833](#) [H0413](#) [H3615](#) [H5750](#) [H5750](#)

ס : יָשַׁע לֹא גִי אֶל- נָצַח בְּצַדִּיק
 ส อาจ-ช่วย ไม่ ขนชาติ สู่ เรา-เฝ้ามอง ด้วย-การ-เฝ้ามอง-ของ-เรา
[H3467](#) [H3808](#) [H0413](#) [H6822](#) [H6836](#)

สำหรับพวกเรา ดวงตาของพวกเราที่ยังคงลืมหวนในการมองหาความช่วยเหลืออันสุญเปล่าสำหรับพวกเรา ในการเฝ้ารอคอยของพวกเรา พวกเราได้เฝ้ารอคอยประชาชาติหนึ่งที่ไม่สามารถช่วยพวกเราให้รอดได้

מִלְאָה קָצַיִן קָרַב בְּרַחֲבֵינוּ מִלְכָּת זַעֲזָיִן זָרָה 18
 เต็ม-แล้ว จุดจบ-ของ-เรา ใกล้-เข้า-มา ใน-ลาน-ของ-เรา จาก-การ-เดิน ก้าว-ของ-เรา พวกเขา-ติดตาม
[H4390](#) [H7093](#) [H7126](#) [H7339](#) [H3212](#) [H6806](#)

ס : קָצַיִן בָּא כִּי יָמִינוּ
 ส จุดจบ-ของ-เรา มาถึง เพราะ วัน-ของ-เรา
[H7093](#) [H0935](#) [H3117](#)

พวกเขาตามล่าอย่างก้าวทิ่งหลายของพวกเรา จนพวกเราไม่สามารถเข้าไปในถนนทิ่งหลายของพวกเราได้ เบื้องปลายของพวกเราใกล้เข้ามาแล้ว วันทิ่งหลายของพวกเราสำเร็จแล้ว เพราะอวสานของพวกเรามาถึงแล้ว

בְּמַדְבָּר הַזֶּה הָלַךְ הַיָּמִין עַל- שְׂמֹאלִי מִנְשָׁרֵי אֲרָצֵינוּ הָיוּ קָלִים 19
 ใน-ถิ่นกันดาร พวกเขา-ไล่ตาม-เรา ภูเขา บน ใน-ฟ้า กว่า-นกออินรี ผู้-ไล่ตาม-เรา เป็น เร็ว-กว่า
[H1814](#) [H2022](#) [H8064](#) [H5404](#) [H7291](#) [H1961](#) [H7031](#)

ס : נָנוּ אָרְבוּ
 ส เรา ชุ่ม-ช่อน
[H0693](#)

พวกชุ่มแห่งของพวกเราที่เร็วกว่านกออินรีทิ่งหลายแห่งทิ่งฟ้า พวกเขาได้ไล่ตามพวกเราไปบนภูเขาทิ่งหลาย พวกเขาได้ชุ่มคอยพวกเราในถิ่นกันดาร

וְאַרְאֶה אֲשֶׁר עָשָׂה בְּחַמְסַתְּךָ בְּ- חַמְסַתְּךָ חַמְסַתְּךָ חַמְסַתְּךָ חַמְסַתְּךָ 20
 เรา-พุด ซึ่ง ใน-หลุม-ของ-พวกเขา ถูก-จับ ของ-พระยาห์เวห์ ผู้-ถูก-เจ็บ แห่ง-จมูก-ของ-เรา ลมหายใจ
[H0559](#) [H7825](#) [H3920](#) [H3068](#) [H4899](#) [H0639](#) [H7307](#)

ס : חַמְסַתְּךָ חַמְסַתְּךָ חַמְסַתְּךָ
 ส ในหมู่-ประชาชาติ เรา-จะ-มีชีวิต ใน-ร่นเขา-ของ-พระองค์
[H2421](#) [H6738](#)

ลมปรานแห่งจมูกของพวกเรา ผู้ที่ได้รับการทรงเจ็บไว้ของพระเยโฮวาห์นั้น ได้ตกในหลุมพรางทิ่งหลายของพวกเราแล้ว ผู้ซึ่งพวกเราได้กล่าวถึงว่า □ในร่นเขาของพระองค์ พวกเราจะใช้ชีวิตอยู่ในท่ามกลางพวกคนต่างชาติ□

הָלוֹא	אִם	אִם	בְּאָרֶץ)תְּשׁוּבָה(]תְּשׁוּבָה[עוֹדֵם	בְּתֵב	וְהַמְשִׁיב	וְשִׁיב	21
เหนือ-เจ้า	แม่	อูส	ใบ-แผ่นดิน	(ผู้-อาศัย)	[ผู้-อาศัย-อยู่]	เอโดม	บุตรสาว-แห่ง	และ-ขึ้นชม	จง-ยิบติ	
	H1571	H5780	H0776	H3427	H3427	H0123	H1323	H8055	H7797	

ס	:רַעְיָתָא	יְהוָה	סוֹב	וְהַמְשִׁיב
ส	และ-เจ้า-จะ-เปลือยกาย	เจ้า-จะ-มา	ถ้อย	จะ-ผ่าน-ไป
	H6168			H7937

จงเปรมปรีดิ์และดีใจเถิด โอ ธิดาแห่งเมืองเอโดม ที่อาศัยอยู่ในแผ่นดินอูสเอ๋ย ถ้อยนั้นจะผ่านมาถึงเจ้าด้วย เจ้าจะเฆมาบาย และจะกระทำให้ตัวเองเปลือยเปล่านั้น

פָּדָה	אֶתְּלֹאֲלָהּ	אֶתְּיָדָי	לֹא	יָצִי	בְּתֵב	אֶתְּעוֹשֵׂה	אֶתְּקִלְתָּ	22
พระองค์-ทรง-ลงโทษ	อีกต่อไป	ทรง-เนรเทศ-เจ้า	จะ-ไม่	ศิโยน	บุตรสาว-แห่ง	ความ-ผิด-ของ-เจ้า	สิ้น-แล้ว	
	H1540	H3254	H3808	H6726	H1323	H5771	H8552	

פ	:אֶתְּאֲבֹתָי	לֹא	הָלָה	עוֹדֵם	בְּתֵב	אֶתְּעוֹשֵׂה
ข	บาป-ของ-เจ้า	เรื่อง	ทรง-เปิดเผย	เอโดม	บุตรสาว-แห่ง	ความ-ผิด-ของ-เจ้า
			H1540	H0123	H1323	H5771

การลงโทษแห่งความชั่วช้าของเจ้าก็สำเร็จแล้ว โอ ธิดาแห่งกรุงศิโยนเอ๋ย พระองค์จะไม่ทรงพาเจ้าออกไปให้เป็นเชลยอีกต่อไป พระองค์จะทรงเยี่ยมเยียนความชั่วช้าของเจ้า โอ ธิดาแห่งเมืองเอโดมเอ๋ย พระองค์จะทรงเผยบาปทั้งหลายของเจ้าให้ประจักษ์